

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND

## «Sunday Bulletin»



SUNDAY, APRIL 23, 2023

## Sunday of the Myrrh-Bearing Women

### WELCOME ALL VISITORS

On behalf of the entire Parish, we would like to welcome all visitors who came to worship with us today during the Divine Liturgy. Any donations will be accepted for the Church Hall kitchen upgrade. Today, we have the General Assembly Meeting promptly after the Divine Liturgy, at the Social Community Hall.

### LITURGICAL PROGRAM

Sunday, May 7

Sunday of the Paralytic:

Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am

### MEMORIALS

April 30

Spiros Efthimiou, 40 days

Anastasia Christ, 3 months and Stamatis Christ, 26 years

The Coffee is being sponsored by the Efthimiou and Christ Families in memory of their departed loved one.

May 7

Panagiotis Chrysopoulos 6 months

### CALENDAR

MONDAY, 1 MAY

Bible Study, 6:30 p.m.

MONDAY, 1 MAY

Preparing Dolmadakia, 10 am at Plateia

TUESDAY, 2 MAY

Preparing Dolmadakia, 9:30 am at Plateia

SATURDAY, 6 MAY

Alkistis Protopsalti – Dimitris Mpsis,  
A Concert Tribute to Hellenism.

SATURDAY, 20 MAY

Philoptochos Mother's Day Derby Lunch, 1 pm at "Jimmys Famous Seafood"

MONDAY, 22 MAY

Philoptochos last General Meeting, 6 pm at "Plateia"

8 – 11 JUNE

St. Nicholas Greek Folk Festival.

26 – 30 JUNE

Vacation Bible School for Children k – 6<sup>th</sup> Grade.

# ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

## «εβδομαδιαίο δελτίο»

**ΚΥΡΙΑΚΗ 30 Απριλίου 2023**

Κυριακή των Μυροφόρων.

### ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Σήμερα αμέσως μετά τη Λειτουργία θα γίνει η Γενική Συνέλευση της κοινότητάς μας.

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Κυριακή, 7 Μαΐου

Κυριακή του Παραλυτικού

Όρθρος στις 8:45 π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 10:00 π.μ.

### ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Κυριακή, 30 Απριλίου

Θα ψάλλουμε τα Μνημόσυνα του Σπύρου Ευθυμίου (40 ημέρες), της Αναστασίας Κριστ (3 μήνες) και Σταμάτη Κριστ (26 χρόνια). Οι οικογένειες Ευθυμίου και Κριστ προσφέρουν τον καφέ μετά τη Λειτουργία υπέρ αναπαύσεως των αγαπημένων τους προσώπων και ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη προσφορά στην εκκλησία μας.

Κυριακή, 7 Μαΐου

Μνημόσυνο Παναγιώτη Χρυσόπουλου (6 μήνες).

### ΕΝΟΡΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

1 Μαΐου

Μελέτη της Βίβλου, 6:30 μ.μ.

1 Μαΐου

Προετοιμάζουμε «Ντολμαδάκια», 10 π.μ. στην Πλατεία

2 Μαΐου

Προετοιμάζουμε «Ντολμαδάκια», 9:30 π.μ. στην Πλατεία

6 Μαΐου

Αλκηστis Πρωτοψάλτη – Δημήτρης Μπάσης,  
Συναυλία στα πλαίσια των εορτασμών για τα 70 χρόνια του Αγίου Νικολάου.

20 Μαΐου

Γεύμα της Φιλοπτώχου για την ημέρα της Μητέρας,  
1 μ.μ. στο "Jimmys Famous Seafood"

22 Μαΐου

Τελευταία Γενική Συνέλευση της Φιλοπτώχου,  
6 μ.μ. στην Πλατεία

8-11 Ιουνίου

Ελληνικό Πανηγύρι Αγίου Νικολάου

26 – 30 Ιουνίου

Εργαστήρι Μελέτης της Βίβλου για παιδιά.

### Ακολουθείστε μας στο διαδίκτυο:

**Website:** <https://stnicholasmd.org>

**Website:** <https://greekfolkfestival.com>

**YouTube:** [@st.nicholasgreekorthodoxch294](https://www.youtube.com/@st.nicholasgreekorthodoxch294)

**YouTube:** [@fr.georgiosoikonomou](https://www.youtube.com/@fr.georgiosoikonomou)

**Facebook:** [SaintNicholasBaltimore](https://www.facebook.com/SaintNicholasBaltimore)

**Blog:** [saintnicholasmd.blogspot.com](https://saintnicholasmd.blogspot.com)

**Rev. Fr. Georgios Oikonomou, Protopresbyter**

Presiding Priest

✉ [frGeorgios@stnicholasmd.org](mailto:frGeorgios@stnicholasmd.org)

**Stamatia Ieromonahou, Parish Council President**

520 Ponca St. Baltimore, MD21224

☎: 410.633.5020 • 📠: 410.633.4352

🌐: [stnicholasmd.org](https://stnicholasmd.org) ✉ [info@stnicholasmd.org](mailto:info@stnicholasmd.org)

Facebook: [SaintNicholasBaltimore](https://www.facebook.com/SaintNicholasBaltimore)

## The Epistle

In those days, when the disciples were increasing in number, the Hellenists murmured against the Hebrews because their widows were neglected in the daily distribution. And the twelve summoned the body of the disciples and said, "it is not right that we should give up preaching the word of God to serve tables. Therefore, brethren, pick out from among you seven men of good repute, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint to this duty. But we will devote ourselves to prayer and to the ministry of the word." And what they said pleased the whole multitude, and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, and Prochoros, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolaos, a proselyte of Antioch. These they set before the apostles, and they prayed and laid their hands upon them. And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were obedient to the faith.

## The Gospel

At that time, Joseph of Arimathea, a respected member of the council, who was also himself looking for the kingdom of God, took courage and went to Pilate, and asked for the body of Jesus. And Pilate wondered if he were already dead; and summoning the centurion, he asked him whether he was already dead. And when he learned from the centurion that he was dead, he granted the body to Joseph. And he bought a linen shroud, and taking him down, wrapped him in the linen shroud, and laid him in a tomb which had been hewn out of the rock; and he rolled a stone against the door of the tomb. Mary Magdalene and Mary the mother of James saw where he was laid. And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, so that they might go and anoint him. And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" And looking up, they saw that the stone was rolled back; for it was very large. And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe; and they were amazed. And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, he is not here; see the place where they laid him. But go, tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee; there you will see him, as he told you." And they went out and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to anyone, for they were afraid.

## Ἀπόστολος

Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκεῖναις, πληθυνόντων τῶν μαθητῶν, ἐγένετο γογγυσμὸς τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ αἱ χῆραι αὐτῶν. Προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν, εἶπον, Οὐκ ἀρεστὸν ἐστὶν ἡμᾶς, καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, διακονεῖν τραπέζαις. Ἐπισκέψασθε οὖν, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους ἐπτά, πλήρεις πνεύματος ἀγίου καὶ σοφίας, οὓς καταστήσωμεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης. Ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν. Καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλήθους· καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα πλήρης πίστεως καὶ πνεύματος ἀγίου, καὶ Φίλιππον, καὶ Πρόχορον, καὶ Νικάνορα, καὶ Τίμωνα, καὶ Παρμενᾶν, καὶ Νικόλαον προσήλυτον Ἀντιοχέα, οὓς ἔστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων· καὶ προσευξάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας. Καὶ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ἠῤῥξανεν, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλήμ σφόδρα, πολὺς τε ὄχλος τῶν ἰερέων ὑπήκουον τῇ πίστει.

## Τὸ Εὐαγγέλιον

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθὼν Ἰωσήφ ὁ ἀπὸ Ἀριμαθαίας, εὐσχήμων βουλευτής, ὃς καὶ αὐτὸς ἦν προσδεχόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, τολμήσας εἰσῆλθε πρὸς Πιλάτον καὶ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. Ὁ δὲ Πιλάτος ἐθαύμασεν εἰ ἤδη τέθνηκε, καὶ προσκαλεσάμενος τὸν κεντυρίωνα ἐπηρώτησεν αὐτὸν εἰ πάλαι ἀπέθανε· καὶ γνοὺς ἀπὸ τοῦ κεντυρίωνος ἐδωρήσατο τὸ σῶμα τῷ Ἰωσήφ. Καὶ ἀγοράσας σινδόνα καὶ καθελὼν αὐτὸν ἐνείλησε τῇ σινδόνι καὶ κατέθηκεν αὐτὸν ἐν μνημείῳ, ὃ ἦν λελατομημένον ἐκ πέτρας, καὶ προσεκύλισε λίθον ἐπὶ τὴν θύραν τοῦ μνημείου. Ἡ δὲ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία Ἰωσῆ ἐθεώρουν ποῦ τίθεται. Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου καὶ Σαλώμη ἠγόρασαν ἀρώματα ἵνα ἐλθοῦσαι ἀλείψωσιν αὐτόν. Καὶ λίαν πρωΐ τῆς μιᾶς σαββάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον, ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου. Καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς· Τίς ἀποκυλίσει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς θύρας τοῦ μνημείου; Καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκύλισται ὁ λίθος· ἦν γὰρ μέγας σφόδρα. Καὶ εἰσελθοῦσαι εἰς τὸ μνημεῖον εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς δεξιοῖς, περιβεβλημένον στολὴν λευκὴν, καὶ ἐξεθαμβήθησαν. Ὁ δὲ λέγει αὐταῖς· μὴ ἐκθαμβεῖσθε· Ἰησοῦν ζητεῖτε τὸν Ναζαρηνὸν τὸν ἐσταυρωμένον· ἠγέρθη, οὐκ ἔστιν ὧδε· ἴδε ὁ τόπος ὅπου ἔθηκαν αὐτόν. Ἄλλ' ὑπάγετε εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ καὶ τῷ Πέτρῳ ὅτι προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν· ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε, καθὼς εἶπεν ὑμῖν. Καὶ ἐξελθοῦσαι ἔφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου· εἶχε δὲ αὐτὰς τρόμος καὶ ἔκστασις, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπον· ἐφοβοῦντο γάρ.